

# Betjeningspanel Integral MAP

---

**Betjeningsvejledning**



# Indhold

<b>1</b>	<b>Generelt</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Generelle sikkerhedsanvisninger</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Oversigt</b>	<b>7</b>
3.1	Akustiske signaler	8
3.2	Taster og LED-lamper i tilfælde af en alarm	8
3.3	Display og taster i driftsområdet	10
3.4	Driftsstatus og fejlvisning	13
3.5	Taster og LED-lamper til transmissionsudstyr	14
3.6	Taster og LED-lamper til alarmsystemer (sirener)	15
<b>4</b>	<b>System i tilfælde af en alarm</b>	<b>16</b>
4.1	Brandalarm	16
4.2	Forsinkelseslag	16
4.3	Aktivering af undersøgelses-/alarmforsinkelsesfunktion	17
4.4	Tilbagestil alarmsignal/fejlsignal	17
4.5	Tilbagestil (slå lyd fra) eller deaktiver sirener	18
4.6	Tilbagestilling af alarm	18
4.7	Transmissionssystem aktiveret	18
<b>5</b>	<b>Generel betjening</b>	<b>19</b>
5.1	Alarmer, fejl og yderligere lister	19
5.2	Fejlmeddelelser	20
5.3	Vælg elementer og forespørg om elementtilstande	21
5.4	Betjeningsfrigivelse (brugerniveauer)	22
5.5	Betjening af elementer	23
5.6	Zonebetjening	24
5.7	Forespørg om alarmtæller	25
<b>6</b>	<b>Indstillinger</b>	<b>26</b>
6.1	Menufunktioner	26
6.2	Overgangsperioder for udsættelse	26
<b>7</b>	<b>Logprinter</b>	<b>27</b>
7.1	Aktiver/deaktiver logprinter	27
7.2	Gentagen udskrivning	27

# 1 Generelt



Sikkerhedssystemerne fra Schrack Seconet er udviklet i Østrig og produceret i Tyskland og inkorporerer både den nyeste teknologi og den seneste videnskabelige udvikling, samtidig med at de opfylder alle de nyeste gældende standarder (europæiske standarder, krav fra europæiske test- og certificeringsorganer osv.). Schrack Seconet samarbejder ofte med tekniske universiteter og internationale virksomheder såvel som med test- og certificeringsorganer, brandforebyggelsescentre og beredskabsforeninger, så produkterne konstant kan optimeres og tilpasses til at imødekomme nye krav.



Den høje kvalitet af produkterne fra Schrack Seconet sikres ved hjælp af et ISO 9001-godkendt kvalitetssikringsystem, der er implementeret for alle virksomhedens aktiviteter (fra udvikling og produktions- og salgsprocesser til montering og kundeservice). Der lægges stor vægt på produktudvikling med hensyn til adskillelsen af anvendte materialer, genanvendelighed, bortskaffelse og genbrug for at sikre, at materialerne er forarbejdet på så miljøvenlig vis som muligt.

## 1.1 Vedrørende dette dokument

Følgende betjeningsvejledning beskriver de standardfunktioner og driftsprocesser, der kan udføres ved hjælp af betjeningspanelet MAP på Integral alarm-brandslukningscentralerne. De forskellige funktioner kan være forskellige pga. kundespecifik programmering og den anvendte softwareversion.

Disse beskrivelser og tekniske specifikationer svarer til statussen på datoen for dokumentudgivelsen. Schrack Seconet forbeholder sig retten til at foretage ændringer, især når de er berettigede som følge af teknologiske fremskridt. Som følge af den kontinuerlige udvikling kan de leverede produkter afvige synligt fra de viste produkter. Oplysninger, som ikke er indeholdt i dette dokument, kan man til enhver tid få på en af vores kontoradresser.

Designet af dette dokument er underlagt lovgivningen om ophavsret. Udskrivning og kopiering af indhold (f.eks. tekst, billeder, fotos) herunder udsnit af alle typer medier (såsom udskrivning, CD-ROM, internet) er kun tilladt med udtrykkelig skriftlig samtykke fra Schrack Seconet. Der tages forbehold for trykfejl og åbenlyse fejl. Angiv venligst artikelnumre ved forespørgsler og indsendelse af ordre.

Originalen til dette dokument blev skrevet på tysk. Fremmedsprogede dokumenter er udgivet og redigeret ud fra originalversionen på tysk. Ved afvigelser i fremmedsprogede dokumenter i forhold til den tyske originalversion er originalversionen det godkendte referencedokument.

### 1.1.1 Symbolforklaring

Vigtige bemærkninger i dette dokument identificeres ved følgende symboler. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan føre til funktionsfejl i sikkerhedssystemerne, skade på ejendom eller personskade.



#### BEMÆRK

Indeholder bemærkninger, der hjælper dig med at anvende produktet eller systemet lettere mere effektivt. Disse er valgfrie.



#### FORSIGTIG

Angiver en fare, hvis manglende overholdelse kan resultere i økonomisk tab eller materielle skader.



#### MILJØBEMÆRKNING

##### Elektriske/elektroniske apparater og batterier/genopladelige batterier

Elektriske og elektroniske apparater samt batterier eller genopladelige batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Som slutbruger er du juridisk forpligtet til at returnere dem. Brugte elektriske og elektroniske apparater såvel som batterier eller genopladelige batterier kan gratis returneres efter brug til forhandleren eller til angivne steder for returnering (f.eks. genbrugsstationer eller butikker). Korrekt bortskaffelse af apparaterne aflaster miljøbelastningen. Kontakt din lokale genbrugsstation for yderligere oplysninger.

---

## 2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Planlægning af sikkerhedssystemer såvel som montering, implementering og vedligeholdelse af produkterne og de systemer, de danner, kræver en specialviden og skal derfor udelukkende udføres af uddannede fagspecialister. Den produktspecifikke uddannelse af medarbejdere skal udføres af Schrack Seconet eller af andet faglært personale, der af Schrack Seconet specifikt er blevet autoriseret til at udføre denne opgave.

Schrack Seconet angiver udtrykkeligt, at sikkerhedssystemer regelmæssigt skal vedligeholdes af certificeret og kvalificeret personale i overensstemmelse med de relevante standarder (såsom ÖNORM F 3070, DIN 14675, EN 16763) for at opretholde systemets langsigtede funktion og beskyttelse. Ved service- og vedligeholdelsesarbejde på sikkerhedssystemer er lovgivningen i det land, hvor systemet betjenes, gældende.

I tillæg dertil skal de relevante regler og retningslinjer for planlægning, montering, service og vedligeholdelse, der er gældende det land, hvor systemet er i drift, overholdes. Skader og følgeskader som følge af indgriben eller ændring af produktet samt forkert håndtering af produktet er udelukkende brugerens ansvar. Det samme gør sig også gældende for genstande, der ikke opbevares ifølge anvisningerne, og andre skadelige eksterne faktorer.

Hvis brandslukningssystemer eller andre kritiske systemer styres automatisk via en brandslukningscentral, skal der træffes elektriske, mekaniske og visuelle foranstaltninger ved udførelsen af service- og vedligeholdelsesarbejde for at sikre, at styresystemerne ikke kan udløses ved et uheld. Disse foranstaltninger straks fjernes igen, når service- og vedligeholdelsesarbejdet er udført!

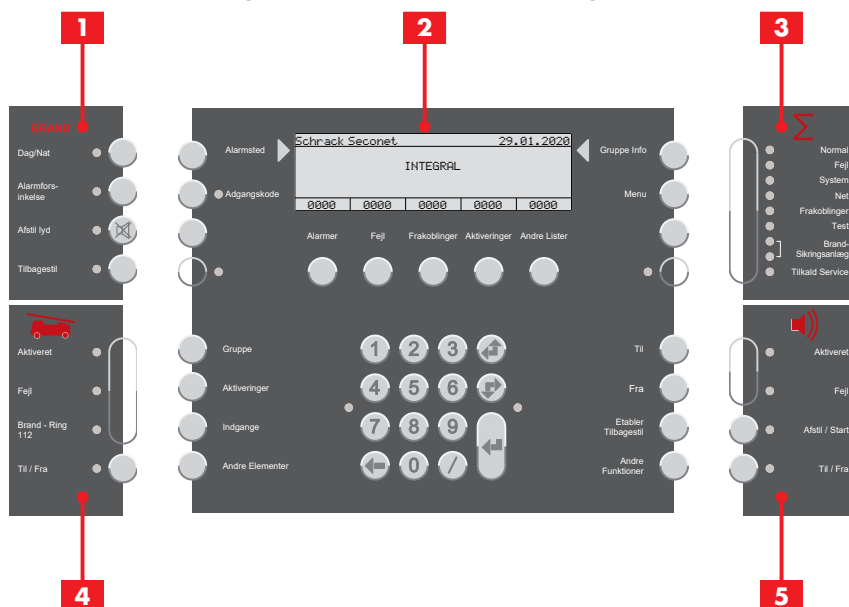
Bemærk forpligtelserne for føring af driftjournal af operatøren, der er gældende i landet, hvor systemet er i drift. Hvor det er nødvendigt, skal alle implementerede driftsprocesser registreres i driftjournalen efter afslutning.

### 3 Oversigt

Oversigts- og betjeningspanel Integral MAP anvendes til betjening og indikation af Integral-alarm-brandslukningscentralerne fra Schrack Seconet.

Fra dette panel er det muligt at sende kommandoer til systemet og få vist systemstatus for alle enheder. Betjeningspanelet er enten indbygget i alarmcentralens dør eller huses i et separat panel.

Beskrivelsen af tasterne og funktionerne er opdelt i fem kategorier.



- 1** Taster og LED-lamper i tilfælde af en alarm ([Kapitel Taster og LED-lamper i tilfælde af en alarm, Side 8](#))
- 2** Visninger og taster til betjening ([Kapitel Display og taster i driftsområdet, Side 10](#))
- 3** Driftsstatus og fejlvisninger ([Kapitel Driftsstatus og fejlvisning, Side 13](#))
- 4** Taster og LED-lamper til transmissionsudstyr ([Kapitel Taster og LED-lamper til transmissionsudstyr, Side 14](#))
- 5** Taster og LED-lamper til alarmsystemer (sirener) ([Kapitel Taster og LED-lamper til alarmsystemer \(sirener\), Side 15](#))

## 3.1 Akustiske signaler

Hver Integral MAP benytter fem forskellige akustiske signaler:

Alarmsignal	100 ms, 3 kHz – 100 ms, tavshed
Fejlsignal	800 Hz uafbrudt signal
Signal for godkendelsestid	140 ms, 800 Hz – 140 ms, tavshed
Signal for alarmforsinkelsesperiode	4 × (60 ms, 800 Hz – 60 ms, tavshed) – 400 ms, tavshed
Lampetest	300 ms, 3 kHz – 300 ms, 800 Hz

## 3.2 Taster og LED-lamper i tilfælde af en alarm



### 3.2.1 Brandalarm

En brandalarm tilkendegives visuelt og akustisk: Indikatoren **BRAND** 1 blinker, alarm-signalet lyder, og detektorzonen, detektornummeret og antallet af alarmer, der er modtaget, vises på operationspanelens display.

Yderligere information: [Kapitel Brandalarm, Side 16](#)

### 3.2.2 Forsinkelseslag

(afhænger af programmeringen)

Hvis du trykker på knappen **Dag/Nat** 2 aktiveres eller deaktiveres forsinkelseslaget. Hvis et forsinkelseslag er aktiveret (dag/tilstedeværelsesprogram), lyser LED'en. Hvis alle forsinkelseslag er deaktiveret (nat-/fraværsprogram), er LED'en slukket.

Yderligere information: [Kapitel Forsinkelseslag, Side 16](#)



### 3.2.3 Undersøgelses-/alarmforsinkelsesfunktion

(afhænger af programmeringen - udsættelsesfunktionen skal være aktiveret)

Hvis der modtages en alarm, mens forsinkelseslaget er aktiveret, lyder bipbekræftelsestiden, og LED'en ved siden af knappen **Alarmfors-inkelse** 3 blinker. Hvis du trykker på knappen **Alarmfors-inkelse** 3 inden for bekræftelsesperioden aktiveres interventions-/indgrebstilstanden. LED'en ved siden af knappen lyser, og signaltonen skifter fra bekræftelsestid til interventions-/indgrebstilstand. Aktiveringen af alarmmodtagerenheden udsættes i den programmerede indgrebsperiode.

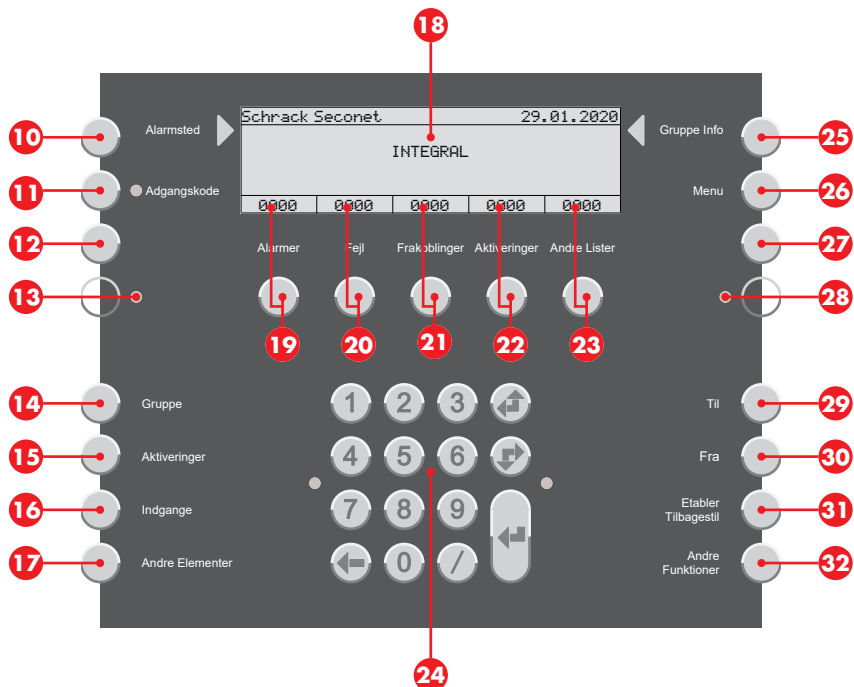
Hvis du trykker på knappen **Alarmfors-inkelse** 3 og holder den nede inden for interventionsperioden, vises den resterende interventionsperiode på displayet.

Yderligere information: [Kapitel Aktivering af undersøgelses-/alarmforsinkelsesfunktion, Side 17](#)

### 3.2.4 Tilbagestil alarmsignal/fejlsignal

Et tryk på tasten **Afstil lyd** 4 deaktiverer kun signaltonen (LED-lampen forbliver tændt) for en aktiv alarm eller fejlmeddelelse på alarm-brandslukningscentralen. Eventuelle yderligere alarmer eller fejlmeddelelser udløser igen alarmer og fejlsignaltonen. Signaltoner for godkendelse og alarmforsinkelse kan ikke tilbagesendes.

## 3.3 Display og taster i driftsområdet



### 3.3.1 Forskellige displays og lister

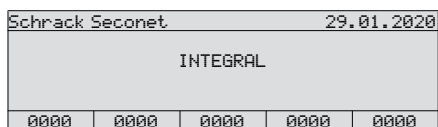
(afhænger af programmerings- og autorisationsniveau)



#### BEMÆRK

Lister i displayet <sup>18</sup> vises i overensstemmelse med EN 54-2. Listerne i displayet varierer afhængigt af programmering, autorisationsniveau eller softwareversion.

#### 3.3.1.1 Display i dvaletilstand



Når displayet er i dvaletilstand (standard), viser det produkt- og kundeoplysninger. Listetælleren indstilles til 0.

### 3.3.1.2 Display i listetilstand



Hvis en liste indeholder poster, vises den relevante visning omvendt sammen med en indikation af antallet af poster. Tryk på den tilsvarende tast **19** – **23** for at få vist posterne på listen. Hvis der ikke trykkes på en tast i en periode, vil displayet automatisk vende tilbage til listen med den højeste prioritet (f.eks. alarmer). Yderligere information: [Kapitel Alarmer, fejl og yderligere lister, Side 19](#)

### 3.3.1.3 Display i element-drift

Et tryk på tasten **14** – **17** giver mulighed for at vælge en liste over de enkelte elementtyper (afhængigt af programmerings- og autorisationsniveau). Elementets status ved at indtaste elementets nummer.

ELEMENT BETJENING				
GRUPPE	101			
NORMAL				
0000	0000	0000	0000	0001

LED-lampen til højre ved siden af det numeriske tastatur blinker, hvis andre kommandoer kan vælges for elementet (afhængigt af autorisationsniveauet).

### 3.3.1.4 Display med yderligere information

Yderligere information vises ved tryk på tasten **Gruppe Info** **25**.

EKSTRA INFO				
GRUPPE	103			
DETEKTOR				
FRAKOBLET				
29.01.2020 04:30				
0000	0000	0001	0000	0001

### 3.3.1.5 Display med stedinformation

Et tryk på tasten **Alarmsted** **10** viser stedinformation.

Stedinformation for en detektor

OMRÅDE INFO				
GRUPPE	103/1			
KUNDETEKST FOR DETEKTOR 103/1				
F.EKS. BYGNING, RUM				
0000	0000	0001	0000	0001

## Stedinformation for en detektorzone

OMRÅDE INFO				
GRUPPE		103		
KUNDETEKST FOR ZONE 103				
F. EKS. BYGNING, RUM				
0000	0000	0001	0000	0001

### 3.3.2 Numerisk tastatur og navigationstaster

Numerisk tastatur og navigationstaster **24** til indtastning af værdier og navigation.

Brug det numeriske tastatur til at indtaste elementnumre eller andre værdier. Struktureret indtastning: Adskilte elementnumre med en skråstreg /, f.eks. detektorzone og detektor (4/1).

Scroll-tast **↕** til valg af den forrige listeindtastning (scroll op ad listen). Scroll-tast **↘** til valg af den næste listeindtastning (scroll ned ad listen).

Slet-tast **←** til sletning af det forrige tegn.

Indtast-tast **↵** til bekræftelse af en indtastning.

### 3.3.3 Information og menu

#### 3.3.3.1 Stedinformation

Et tryk på tasten **Alarmsted** **10** viser stedinformation.

I liste- eller elementvisningen er det muligt at kalde stedinformation frem for hvert element. En kundespecifik, programmeret tekst vises, f.eks. 1. SAL, KONFERENCE RUM, RUM 25.

#### 3.3.3.2 Yderligere information

Yderligere information vises ved tryk på tasten **Gruppe Info** **25**.

I liste- eller elementvisningen kan man se yderligere information for hvert element, f.eks. detektorzone, detektornummer, dato og tidspunkt, eller f.eks. en alarm, fejl, deaktivering eller aktivering i tilfælde af en begivenhed.

#### 3.3.3.3 Brugerniveau

Et tryk på tasten **Adgangskode** **11** giver mulighed for at indtaste en adgangskode, så man får adgang til et højere brugerniveau. LED-lampen ved siden af tasten lyser, så snart der er åbnet for adgang til et højere niveau end niveau 1. Yderligere information: [Kapitel Betjeningsfrigivelse \(brugerniveauer\), Side 22](#)

#### 3.3.3.4 Menu

Et tryk på tasten **Menu** **26** åbner menuen med yderligere valgmuligheder. Tilgængelige funktioner afhænger af programmering og autorisationsniveau. Yderligere information: [Kapitel Menufunktioner, Side 26](#)

### 3.3.3.5 Frit programmerbare taster og LED-lamper

(afhænger af softwareversion)

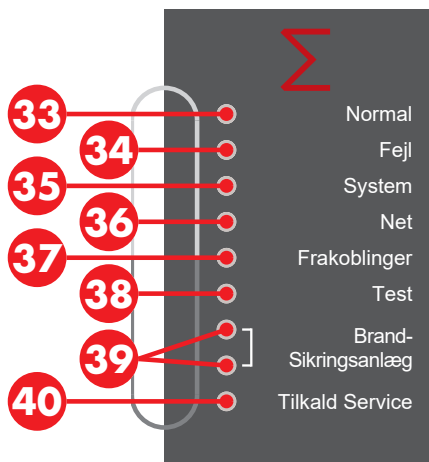
Systemet omfatter taster **12**, **27** og LED-lamper **13**, **28**, som kan programmeres og navngives på betjeningspanelet efter kundens egne behov. Feedback for brandbeskyttelsesudstyr skal parametres på LED **28** i henhold til EN 54-2, kapitel 7.10.3.

### 3.3.4 Elementers status og drift

Elementers status og anden information kan åbnes på to forskellige måder:

- Åbning af elementet enten via elementnummeret eller elementtypen (tasterne **14** – **17**) ([Kapitel Vælg elementer og forespørg om elementtilstande, Side 21](#))
- Listevisning af et elements status og information ([Kapitel Alarmer, fejl og yderligere lister, Side 19](#))

## 3.4 Driftsstatus og fejlvisning



LED-lampen **Normal** **33** angiver systemets aktuelle driftsstatus. LED'en lyser ikke i tilfælde af strømsvigt, fejl i betjeningspanelet og deaktiveret akustisk betjeningspanel.

LED-lampen **Fejl** **34** blinker i tilfælde af fejl. LED'en lyser, hvis der er en fejl i betjeningspanelet. Yderligere information: [Kapitel Fejlmeddelelser, Side 20](#)

LED'en for **System** **35** blinker ud over fejl-LED'en **34**, hvis der registreres en modulfejl. LED'en lyser, hvis der er en fejl i betjeningspanelet. Yderligere information: [Kapitel Fejlmeddelelser, Side 20](#)

LED'en **Net** **36** blinker ud over fejl-LED'en **34**, hvis der registreres enten en fejl i nødstrømsforsyningen, en netfejl (strømsvigt) eller en batterifejl (batteri defekt). Yderligere information: [Kapitel Fejlmeddelelser, Side 20](#)

LED-lampen **Frakoblinger** **21** lyser, hvis mindst ét element er deaktiveret.

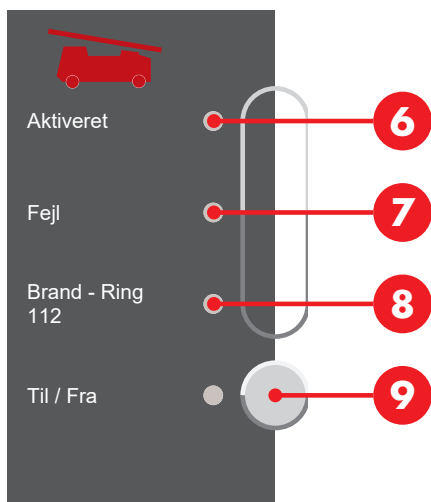
LED-lampen **Test** <sup>38</sup> lyser, hvis mindst ét systemelement er skiftet til testtilstand (gennemsynstilstand).

LED-lampen (øverste) **Brand-Sikringsanlæg** <sup>39</sup> lyser, hvis noget brandbeskyttelsesudstyr er blevet udløst og styret. LED-lampen (nederste) **Brand-Sikringsanlæg** <sup>39</sup> lyser, hvis der er registreret en fejl i noget brandbeskyttelsesudstyr.

LED-lampen **Tilkald Service** <sup>40</sup> lyser, hvis der hurtigst muligt skal udføres vedligeholdelsesarbejde på betjeningspanelet. Kontakt straks serviceafdelingen/kundeservice ([Kontakt Listen Advarsler, Side 20](#)).

## 3.5 Taster og LED-lamper til transmissionsudstyr

Transmissionsudstyret (i overensstemmelse med EN 54-1) sørger for at etablere forbindelse mellem brandalarmer og alarmmodtagerenheden på et sted, hvor der tilbydes assistance. Almindeligvis er det transmissionsudstyr, der forbinder brandalarmer med brandvæsenet eller en sikkerhedsservice ved hjælp af en dertil indrettet linje.



LED-lampen **Aktiveret** <sup>6</sup> blinker, hvis transmissionsudstyret aktiveres, dvs. en vagtcentral, allerede er tilkaldt.

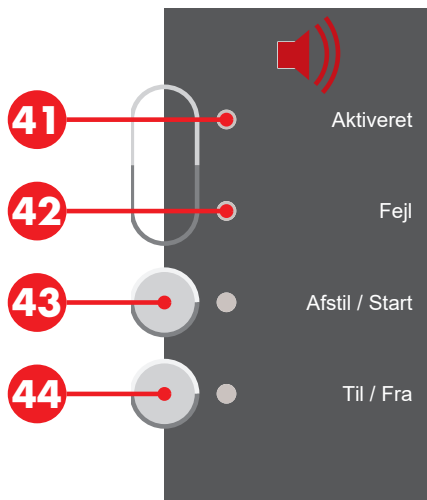
LED-lampen **Fejl** <sup>7</sup> blinker, hvis der er registreret en fejl i transmissionsudstyrets styreenhed.

LED-lampen **Brand - Ring 112** <sup>8</sup> lyser, hvis brandvæsenet ikke kan kontaktes i tilfælde af en alarm (intet transmissionssystem er aktiveret, eller systemet er defekt eller deaktiveret).

Et tryk på tasten **Til / Fra** <sup>9</sup> tænder/slukker for transmissionsudstyrets styreenhed. LED-lampen **Til / Fra** <sup>37</sup> ved siden af knappen lyser, hvis transmissionsudstyret er deaktiveret.

## 3.6 Taster og LED-lamper til alarmsystemer (sirener)

Alarmsystemerne består af akustiske og optiske alarmentheder, der bruges til slå alarm i tilfælde af brand. Disse enheder styres fra alarm-brandslukningscentralen.



LED-lampen **Aktiveret** **41** blinker, hvis alarmsystemerne aktiveres (sirener lyder).

LED-lampen **Fejl** **42** blinker, hvis der er registreret en fejl i alarmsystemets styreenhed.

Ved tryk på knappen **Afstil / Start** **43** tilbagesættes aktiverede sirener (lyden slås fra), men de genaktiveres ved udløsning af den næste alarm. LED-lampen lyser, hvis sirenerne blev tilbagesat.

Et tryk på tasten **Til / Fra** **44** slukker hovedsirenen samt alle andre sirener og alarmområder. LED-lampen ved siden af tasten og LED-lampen **37** lyser, hvis alarmsystemerne deaktiveres. Sirenerne aktiveres ikke - selv ikke i tilfælde af en alarm.

## 4 System i tilfælde af en alarm



### BEMÆRK

#### Pligt til at føre driftjournal

Bemærk forpligtelserne for føring af driftjournal af operatøren, der er gældende i landet, hvor systemet er i drift. Hvor det er nødvendigt, skal alle implementerede driftsprocesser registreres i driftjournalen efter afslutning.

### 4.1 Brandalarm

En brandalarm tilkendegives visuelt og akustisk: Indikatoren **BRAND** ❶ blinker, alarm-signalet lyder, og detektorzonen, detektornummeret og antallet af alarmer, der er modtaget, vises på operationspanelens display.

LED-lampen **Alarmfors-inkelse** ❸ blinker, og signaltonen for godkendelsesperioden lyder ([Kapitel Akustiske signaler, Side 8](#)). Hvis der ikke trykkes på tasten

**Alarmfors-inkelse** ❸ inden for godkendelsesperioden (afhængigt af programmeringen, men normalt 30 sekunder), aktiveres alarmmodtagerenheden automatisk, og alarmen videresendes til en nødhjælpslokation.

### 4.2 Forsinkelseslag

(afhænger af programmeringen)

Hvis du trykker på knappen **Dag/Nat** ❷ aktiveres eller deaktiveres forsinkelseslaget. Hvis et forsinkelseslag er aktiveret (dag/tilstedeværelsesprogram), lyser LED'en. Hvis alle forsinkelseslag er deaktiveret (nat-/fraværsprogram), er LED'en slukket.

Der kan programmeres forskellige funktioner for forsinkelseslag, f.eks. automatisk eller tidsafhængig aktivering/deaktivering eller funktionsskift. Forsinkelseslaget skal være aktiveret for interventions-/indgrebstilstanden.



## 4.3 Aktivering af undersøgelses-/alarmforsinkelsesfunktion

(afhænger af programmeringen)



### BEMÆRK

Alarmforsinkelsesfunktionen er kun tilladt for detektorzoner med røgdetektorer. Alarmmeddelelser, der genereres af varme- og flammedetektoren samt fra manuelle brandmeldingspunkter, udløser transmissionssystemet uden forsinkelse og videresendes straks til brandberedskabet.

Ved interventions-/indgribstilstanden skal forsinkelseslaget (dag/tilstedeværelsesprogram) være aktiveret. Yderligere information: [Kapitel Forsinkelseslag, Side 16](#)

Hvis der modtages en alarm, mens forsinkelseslaget er aktiveret, lyder bipbekræftelsestiden, og LED'en ved siden af knappen **Alarmfors-inkelse** ③ blinker. Hvis du trykker på knappen **Alarmfors-inkelse** ③ inden for bekræftelsesperioden aktiveres interventions-/indgribstilstanden. LED'en ved siden af knappen lyser, og signaltonen skifter fra bekræftelsestid til interventions-/indgribstilstand. Aktiveringen af alarmmodtagerenheden udsættes i den programmerede indgrebsperiode.

Hvis du trykker på knappen **Alarmfors-inkelse** ③ og holder den nede inden for interventionsperioden, vises den resterende interventionsperiode på displayet.

Inden for indgribstiden (ca. tre til fem minutter afhængigt af systemets programmering) kan årsagen til alarmer konstateres. I tilfælde af falsk eller vildledende alarm kan alarmer tilbageslides. Efter indgribstiden er udløbet, og afhængigt af så snart en anden detektor udløser en alarm, sendes alarmer videre til en alarmcentral.



### FORSIGTIG

#### Bekræftet brandalarm


Hvis der faktisk opdages en brand i løbet af alarmforsinkelsesperioden, underrettes brandvæsenet straks. Det manuelle brand tryk kan bruges til øjeblikkeligt at slå alarm.



## 4.4 Tilbagestil alarmsignal/fejlsignal

Et tryk på tasten **Afstil lyd** ④ deaktiverer kun signaltonen (LED-lampen forbliver tændt) for en aktiv alarm eller fejlmeddelelse på alarm-brandslukningscentralen. Eventuelle yderligere alarmer eller fejlmeddelelser udløser igen alarmer og fejlsignaltonen. Signaltoner for godkendelse og alarmforsinkelse kan ikke tilbageslides.

## 4.5 Tilbagestil (slå lyd fra) eller deaktiver sirener

Brug kun denne funktion, hvis bygningen er helt ryddet.

Ved tryk på knappen **Afstil / Start**  tilbageslides aktive sirener (lyden slås fra), men de genaktiveres ved udløsning af den næste alarm. LED-lampen lyser, hvis sirenerne blev tilbageslides. Et tryk på tasten igen tænder igen for sirenerne. Det er muligt at tilbageslides sirenerne på brugerniveau 1.

Et tryk på tasten **Til / Fra**  slukker hovedsirenen samt alle andre sirener og alarmområder. LED-lampen ved siden af tasten og LED-lampen  lyser, hvis alarmsystemerne deaktiveres. Sirenerne aktiveres ikke - selv ikke i tilfælde af en alarm. Et tryk på tasten igen tænder igen for sirenerne. Deaktivering af sirener er muligt med brugerniveau 2.

## 4.6 Tilbagestilling af alarm


(en adgangskode skal indtastes for at få tilladelse til dette)

Brug kun denne funktion, hvis det sikkert er konstateret, at der ikke længere er nogen fare, eller hvis du bliver bedt om det af brandvæsenet. Årsagen til alarmmeddelelsen skal fjernes. Hvis årsagen til alarmeringen ikke er fundet (f.eks. ved stadig røgudvikling, eller det manuelle tryk for brand ikke blev tilbageslides) vises alarmeringen igen efter 30 sekunder.

Hvis det inden for alarmforsinkelsesperioden er bevist, at der ikke er nogen brand, kan alarmeringen tilbageslides ved at trykke på tasten **Tilbagestil** , uden at brandvæsenet alarmeres.

Hvis transmissionssystemet er aktiveret (LED-lampen **Aktiveret** ) blinker, kan alarmeringen ikke længere tilbageslides.

## 4.7 Transmissionssystem aktiveret

Hvis LED-lampen **Aktiveret**  blinker, er vagtcentralen allerede blevet underrettet om alarmeringen.

Tryk ikke på andre taster, og afvent hjælpespersonalets ankomst. Hav de nødvendige nødplaner klar.



### BEMÆRK

Alarmforsinkelsesfunktionen er kun tilladt for detektorzoner med røgdetektorer. Alarmmeddelelser, der genereres af varme- og flammedetektoren samt fra manuelle brandmeldingspunkter, udløser transmissionssystemet uden forsinkelse og videresendes straks til brandberedskabet.

## 5 Generel betjening



### BEMÆRK

#### Pligt til at føre driftjournal

Bemærk forpligtelserne for føring af driftjournal af operatøren, der er gældende i landet, hvor systemet er i drift. Hvor det er nødvendigt, skal alle implementerede driftsprocesser registreres i driftjournalen efter afslutning.

### 5.1 Alarmer, fejl og yderligere lister

FEJL	09:58
STYREUDGANG	110 0001
INDGANG	22 0002
STYREUDGANG	22 0003
GRUPPE	1/6 0007
0000	0007
0000	0000
0000	0000

Alarmer Fejl Frakoblinger Aktiveringer Andre Lister

Et tryk på tasten **19** – **22** viser lister over elementerne på displayet med alarm- eller fejlmeddelelser, de deaktiverede elementer eller elementer med aktiveringer. Et tryk på tasten **23** viser de yderligere lister (aktiveringer, tidsintervaller, forsignaler eller bekræftede fejl).

Elementerne er angivet med det logiske elementnummer og, hvor det er relevant, med underelementnummeret (detektornummer). Elementerne på listen er nummereret fortløbende.

Tre listeindtastninger vises under listetitlen; på linje fire på listen vises altid den seneste listeindtastning. Ved hjælp af scroll-tasterne / kan der navigeres i indtastningerne. Der fokuseres på den øverste listeindtastning.

Et tryk på tasten **Alarmsted** **10** viser stedinformation.

I liste- eller elementvisningen er det muligt at kalde stedinformation frem for hvert element. En kundespecifik, programmeret tekst vises, f.eks. 1. SAL, KONFERENCE RUM, RUM 25.

Yderligere information vises ved tryk på tasten **Gruppe Info** **25**.

I liste- eller elementvisningen kan man se yderligere information for hvert element, f.eks. detektorzone, detektornummer, dato og tidspunkt, eller f.eks. en alarm, fejl, deaktivering eller aktivering i tilfælde af en begivenhed.

## 5.1.1 Filtrér listevisning efter elementtyper

Hvis en liste indeholder mange poster med flere elementtyper, kan du filtrere listen og begrænse visningen af posterne til en udvalgt elementtype. Elementtypen vælges, før listen kaldes op.

1. Et tryk på tasten **14** – **17** giver mulighed for at vælge en liste over de enkelte elementtyper (afhængigt af programmerings- og autorisationsniveau).
  - ▶ Detektorzoner vælges ved at trykke på tasten **Gruppe 14**.
  - ▶ Aktiveringer ved at trykke på tasten **Aktiveringer 15**.
  - ▶ Yderligere eksterne signalsystemer vælges ved at trykke på tasten **Indgange 16**.
  - ▶ Alle andre elementtyper, som ikke kunne vælges ved hjælp af en af ovenfor anførte knapper (f.eks. printer, batteri osv.), vælges ved at trykke på knappen **Andre Elementer 17**.
2. Tryk på knapperne **19** - **22** for at åbne den pågældende liste. Listeposterne filtreres i henhold til den valgte elementtype.

## 5.1.2 Listen Advarsler

Elementer i brandalarmsystemet, der skal udskiftes, udløser en meddelelse om, at alle elementer skal serviceres (service-LED-lampen **40** lyser). Kontakt straks serviceafdelingen/kundeservice. Listen Advarsler viser alle de elementer, der har udløst meddelelsen.

1. Et tryk på tasten **23** viser yderligere lister.
2. Brug scroll-tasterne **↕** til at vælge indtastningen **VARSLING**.
3. Bekræft ved at trykke retur-tasten **↵**.

## 5.2 Fejlmeddelelser

LED-lampen **34** blinker, og fejlsignalet lyder i tilfælde af fejl ([Kapitel Tilbagestil alarmsignal/fejlsignal, Side 17](#)). Fejloversigten **Fejl 20** viser den defekte komponent med elementtype og -nummer og detektorzone, hvor dette er relevant.

Et tryk på tasten **Alarmsted 10** viser stedinformation. Yderligere information vises ved tryk på tasten **Gruppe Info 25**.

Der kan være en enheds- eller systemfejl, eller nødtilstand er aktiveret.

### 5.2.1 Enhedsfejl

Fejl i en enhed tilsluttet brandalarmens kontrolpanel (f.eks. detektorzone, input, output). Hvis fejlårsagen er kendt (f.eks. strømsvigt, genoveringsarbejde), skal du om nødvendigt deaktivere den defekte enhed. Kontakt serviceafdelingen/kundeservice (nødvendige oplysninger: udstyrstype og -nummer, kundenummer, meddelelser, fejkoder).

## 5.2.2 Modulfejl aktiv

Fejl i et aktivt system, som ikke er forårsaget af et tilsluttet element. Fejloversigten viser MODAKT med en fejlkode (xxx/nn).

Dette kan påvirke systemet betragteligt. Kontakt serviceafdelingen/kundeservice øjeblikkeligt (nødvendige oplysninger: udstyrstype og -nummer, kundenummer, meddelelser, fejlkoder).

## 5.2.3 Modulfejl passiv

(betjeningspaneler til brandalarm Integral EvoxX M)

Fejl i et overflødigt system på den passive side. Fejloversigten viser MODPAS med en fejlkode (xxx/nn).

Det aktive system påvirkes ikke. Kontakt serviceafdelingen/kundeservice (nødvendige oplysninger: udstyrstype og -nummer, kundenummer, meddelelser, fejlkoder).

## 5.2.4 Nødtilstand

(betjeningspaneler til brandalarm Integral EvoxX C og Integral EvoxX B)

Hvis fejlkoden xxx/29 vises for en fejl i det aktive system, aktiveres nødtilstand. Drifts- og oversigtsfunktioner mindskes; brandalarmsystemfunktioner. Kontakt serviceafdelingen/kundeservice øjeblikkeligt (nødvendige oplysninger: udstyrstype og -nummer, kundenummer, meddelelser, fejlkoder).

# 5.3 Vælg elementer og forespørg om elementtilstande

(afhænger af programmerings- og autorisationsniveau)



### BEMÆRK

Et elementnummer har en værdi i området mellem 1 – 65 534.

- Et tryk på tasten **14** – **17** giver mulighed for at vælge en liste over de enkelte elementtyper (afhængigt af programmerings- og autorisationsniveau).
  - ▶ Detektorzoner vælges ved at trykke på tasten **Gruppe 14**.
  - ▶ Aktiveringer ved at trykke på tasten **Aktiveringer 15**.
  - ▶ Yderligere eksterne signalsystemer vælges ved at trykke på tasten **Indgange 16**.
  - ▶ Alle andre elementtyper, som ikke kunne vælges ved hjælp af en af ovenfor anførte knapper (f.eks. printer, batteri osv.), vælges ved at trykke på knappen **Andre Elementer 17**.
- Indtast nummeret på det element, der skal vælges, ved brug af det numeriske tastatur **24**.



### BEMÆRK

Hvis der skal forespørges om en enkelt detektor i en detektorzone, skal man i tillæg til gruppenummeret indtaste detektornummeret adskilt med en skråstreg (/).

3. Bekræft ved at trykke retur-tasten . Hvis et element er blevet valgt, vises elementets aktuelle status i displayet.

► Det valgte element kan nu betjenes i henhold til autorisationsniveauet.

Et tryk på tasten **Alarmsted** eller **Gruppe Info** viser yderligere information om elementet.

## 5.4 Betjeningsfrigivelse (brugerniveauer)

Hvert betjeningspanel har mulighed for, at forskellige brugerniveauer kan programmeres med forskellige funktioner. Systemet er som standard indstillet til det laveste brugerniveau (niveau 1). LED-lampen **Adgangskode** lyser, hvis der tilgås et højere brugerniveau end niveau 1.

I niveau 1 er det i standardkonfiguration muligt at nulstille alarm-/fejlsignalet (Nulstil alarm / fejlsignal) ([Kapitel Tilbagestil alarmsignal/fejlsignal, Side 17](#)) og åbne lister ([Kapitel Alarmer, fejl og yderligere lister, Side 19](#)).



### BEMÆRK

En adgangskode skal indtastes for at få adgang til videre betjenings- og indikationsprocesser.

### 5.4.1 Skift brugerniveau



### FORSIGTIG

#### Uautoriseret adgang til alarm-betjeningspanelet

Kun godkendt personale kan få adgang til alarm-betjeningspanelet ved indtastning af adgangskode. Skriv adgangskoden ned og opbevar den et sikkert sted, hvor den er beskyttet mod uautoriseret adgang.

1. Tryk på tasten **Adgangskode** .
2. Indtast adgangskoden for et højere brugerniveau ved brug af det numeriske tastatur .
3. Bekræft ved at trykke retur-tasten .

Ved gentaget tryk på knappen **Adgangskode** **11** kan du vælge, om du ønsker at skifte tilbage til brugerniveau 1 eller et andet niveau. Når den indstillede periode er udløbet, vender systemet automatisk tilbage til brugerniveau 1.

## 5.5 Betjening af elementer

(en adgangskode skal indtastes for at få tilladelse til dette)

1. Et tryk på tasten **14** – **17** giver mulighed for at vælge en liste over de enkelte elementtyper (afhængigt af programmerings- og autorisationsniveau).
2. Indtast nummeret på det element, der skal vælges, ved brug af det numeriske tastatur **24**.



### BEMÆRK

Hvis der skal forespørges om en enkelt detektor i en detektorzone, skal man i tillæg til gruppenummeret indtaste detektornummeret adskilt med en skråstreg (/).

3. Bekræft ved at trykke retur-tasten **↵**. Hvis et element er blevet valgt, vises elementets aktuelle status i displayet.
  - ▶ Et tryk på tasten **Fra** **30** slukker for elementet.
  - ▶ Et tryk på tasten **Til** **29** tænder for elementet.
  - ▶ Et tryk på tasten **Etabler Tilbagestil** **31** enten indstiller eller tilbagesætter en funktion - afhængigt af funktionens aktuelle status.
  - ▶ Et tryk på tasten **Andre Funktioner** **32** viser listen over tilgængelige kommandoer. Brug scroll-tasterne **↕**/**↔** til at bladre gennem alle indtastningerne på listen. Bekræft ved at trykke retur-tasten **↵**.



### BEMÆRK

Det er ved hjælp af andre kommandoer muligt at deaktivere detektorer med tidsbegrænsning.

## 5.6 Zonebetjening

(afhænger af programmerings- og autorisationsniveau)

Med zonebetjening er det muligt at betjene flere elementer af samme type sammen, f.eks. for at slukke for flere betjeningslementer eller flere detektorer i en detektorzone sammen.



### FORSIGTIG

#### Ingen validering

Validering foretages ikke i zonebetjening, dvs. der kontrolleres ikke, om de angivne elementer er til stede, og om kommandoen er mulig (status eller autorisation).

### 5.6.1 Betjening af en elementtypezone uden enkeltelementer

1. Vælg elementtypen ved at trykke på knappen **14** – **17**.
2. Indtast det første (laveste) nummer i zonen ved hjælp af de numeriske tastatur **24**.
3. Tryk på skråstregstasten (/) for at åbne zonebindestregen (-). Displayet skifter til zonebetjening.
4. Indtast det sidste (højeste) nummer i zonen ved hjælp af de numeriske tastatur **24**.
5. Bekræft ved at trykke retur-tasten **↵**.
6. Det valgte område kan betjenes sammen med den ønskede kommando (**29** – **32**).

### 5.6.2 Betjening af en elementtypezone med enkeltelementer (detektorzoner)

1. Vælg elementtypen **Gruppe** ved at trykke på knappen **14**.
2. Indtast det første (laveste) nummer i zonen ved hjælp af de numeriske tastatur **24**.
3. Tryk på skråstregstasten (✓) to gange for at åbne zonebindestregen (-).
4. Indtast det sidste (højeste) nummer i zonen ved hjælp af de numeriske tastatur **24**.
5. Bekræft ved at trykke retur-tasten **↵**.
6. De valgte detektorzoner kan betjenes sammen med den ønskede kommando (**29** – **32**).



### 5.6.3 Betjening af en zone med enkeltelementer (detektorer i en detektorzone)

1. Vælg elementtypen **Gruppe** ved at trykke på knappen **14**.
2. Indtast gruppenummeret ved hjælp af de numeriske tastatur **24**.
3. Tryk på skråstregtasten (↖) for at indtaste enkeltelement-bindestregen (-).
4. Indtast det første (laveste) nummer for detektoren i detektorzonen ved hjælp af de numeriske tastatur **24**.
5. Tryk på skråstregtasten (↖) for at åbne zonebindestregen (-). Displayet skifter til zonebetjening.
6. Indtast det sidste (højeste) nummer for detektoren i detektorzonen ved hjælp af de numeriske tastatur **24**.
  - ▶ Eksempel for detektor 3 til 20 i en detektorzone 1:

FUNKTIONSNIVEAU				
GRUPPE 1/3-20				
0000	0000	0000	0000	0001

7. Bekræft ved at trykke retur-tasten **↵**.
8. De valgte detektorer i detektorzonen kan betjenes sammen med den ønskede kommando (**29** – **32**).

## 5.7 Forespørg om alarmtæller





Et tryk på tasten **Menu** **26** åbner menuen med yderligere valgmuligheder. Brug scroll-tasterne **↕**/**↔** til at vælge indtastningen **ALARMTÆLLER**. Ved at trykke på retur-tasten **↵** viser antallet af alarmer, der hidtil har været udløst.

## 6 Indstillinger

### 6.1 Menufunktioner







(afhænger af programmerings- og autorisationsniveau)

#### 6.1.1 Indstilling af dato og tid

1. Et tryk på tasten **Menu** <sup>26</sup> åbner menuen med yderligere valgmuligheder.
2. Brug scroll-tasterne / til at vælge indtastningen DATO & TID.
3. Bekræft ved at trykke retur-tasten .
4. Indtast dato og tid ved brug af det numeriske tastatur <sup>24</sup>.
5. Bekræft ved at trykke retur-tasten .

### 6.2 Overgangsperioder for udsættelse

Udsættelsesfunktionen er aktiv i dagprogrammet. De programmerede tidspunkter for automatisk skift mellem dag- og natprogram kan vises.

1. Tryk på tasten **Andre Elementer** <sup>17</sup>.
  2. Brug scroll-tasterne / til at vælge indtastningen FØRSINKELSESNIVEAU.
  3. Bekræft ved at trykke retur-tasten .
  4. Indtast nummeret på det element, der skal vælges, ved brug af det numeriske tastatur <sup>24</sup>.
  5. Bekræft ved at trykke retur-tasten .
  6. Tryk på tasten **Gruppe Info** <sup>25</sup>.
- Listen over ugedage med den programmerede tid vises for overgangen. Brug scroll-tasterne / til at bladre gennem alle indtastningerne på listen.



#### BEMÆRK

I nogle lande (f.eks. Østrig) er automatisk skift mellem dag- og natprogram ikke tilladt. Kun skiftet fra dag- til natprogram vises.

## 7 Logprinter










(valgfri)

### 7.1 Aktiver/deaktiver logprinter

(en adgangskode skal indtastes for at få tilladelse til dette)

1. Tryk på tasten **Andre Elementer** **17**.
2. Brug scroll-tasterne / til at vælge indtastningen PRINTER.
3. Bekræft ved at trykke retur-tasten .
4. Brug det numeriske tastatur **24** til at indtaste printerens elementnummer.
5. Bekræft ved at trykke retur-tasten 
  - ▶ Printerens aktuelle status vises op displayet, f.eks. NORMAL.
6. Et tryk på tasten **Fra** **30** slukker for printeren. Et tryk på tasten **Til** **29** tænder for printeren.

### 7.2 Gentagen udskrivning

1. Et tryk på tasten **Menu** **26** åbner menuen med yderligere valgmuligheder.
2. Brug scroll-tasterne / til at vælge indtastningen GENTAG PRINT.
3. Bekræft ved at trykke retur-tasten .
4. Brug scroll-tasterne / til at vælge logprinter til gentagen udskrift fra listen.
5. Bekræft ved at trykke retur-tasten .
6. Brug scroll-tasterne / til at bladre gennem listen over tilgængelige lister HÆNDELSESLOG,SPECIEL LOG, FEJL, FRAKOBLINGER.
7. Bekræft ved at trykke retur-tasten .

## **Schrack Seconet AG**

Eibesbrunnnergasse 18 | A-1120 Vienna  
+43 50 857 | [office@schrack-seconet.com](mailto:office@schrack-seconet.com)

## **[schrack-seconet.com](https://www.schrack-seconet.com)**

Czech Rep., CZ-149 00 Prague 4, Štítová 283 | +420 2 74784422

Hungary, HU-1119 Budapest, Fehérvári út 89-95 | +36 1 4644300

India, IN-122102 Gurgaon, C-704A, Pioneer Urban Square, Sec-62 | +91 124 4141501

Poland, PL-02-972 Warsaw, ul. Branickiego 15, Wilanów Office Park, bud. B1 | +48 22 3300620

Romania, RO-023961 București, Str. Mântuleasa nr. 15A/1 | +40 372 756316

Russia, RU-123001 Moscow, B. Sadovaya str. 5, build. 1 office 514 | +7 495 5105015

Slovakia, SK-831 06 Bratislava, Mudrochova 2 | +421 2 44635595

Sweden, SE-126 30 Hägersten, Vretenborgsvägen 28, Floor 9 | +46 8 6801860

Turkey, TR-34718 Kadıköy-İstanbul, Koşuyolu Mah. İsmailpaşa Sk.No: 78 | +90 216 3455199